



PORT AUTONOME DE KRIPI
PORT AUTHORITY OF KRIPI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°189 13 OCTOBRE 2023



TOURNOI PORTUAIRE DE FOOTBALL

Les équipes en lice
sont connues

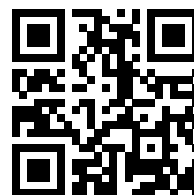
Page 7

Actu

DEVELOPPEMENT DES FILIERES DE CROISSANCE

Du blé sur les quais du port de Kribi

Page 3



Sommaire

- 3 ACTU**
DEVELOPPEMENT DES FILIERES DE CROISSANCE
Du blé sur les quais du port de Kribi
- 4 NEWS**
DEVELOPMENT OF GROWTH SECTORS
First Cargo of Wheat in the Port of Kribi

- 5 REACTIONS**
Michael MAMA
Directeur de l'Exploitation
Operations Manager
Didier Julien KINSOEN
Directeur Général de KMT
KMT General Manager
Patrice MELOM
Directeur Général du PAK
PAK General Manager

- 7 BON A SAVOIR**
TOURNOI DE FOOTBALL DE LA
COMMUNAUTE PORTUAIRE DE KRIBI 2024
Les équipes en lice sont connues

- 8 BUSINNESS POINT**
ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI
Promotion en cours

- 9 LEXIQUE - SOURIRE**

La lettre
du PAK

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Félicité BAHANE N.-
Rédacteurs : Patrice LOUMOU, Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU - **Contributions :** Albert Jonathan METOTE N., Sandrine Vanessa NGONO, Habiba AOUDOU,
Mohamadou Aboubakar SABO - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH, Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU CHETEU



www.pak.cm



contact@pak.cm



+237 222 462 100



[@portofkribi](https://www.facebook.com/portofkribi)



[kribiport](https://www.linkedin.com/company/kribiport)



[@PortOfKribi](https://twitter.com/PortOfKribi)

La lettre **du PAK**

2

N°189 - DU 13 OCTOBRE 2023



DEVELOPPEMENT DES FILIERES DE CROISSANCE

Du blé sur les quais du port de Kribi

Ce vendredi 13 octobre 2023 a constitué un marqueur de plus pour la plateforme portuaire de Kribi avec la réception d'une première cargaison de blé destinée à l'usine de transformation de blé la Pasta SA.

C'est aux premières heures de ce vendredi 13 octobre 2023 que le km³ "KM Fortune", un vraquier en provenance de Pologne, a accosté sur les quais du terminal polyvalent du port en eau profonde de Kribi avec dans ses cales un peu plus de 5 000 tonnes de blé.

Pour cette opération, qui aura nécessité uniquement 24 heures de manutention, ce sont près de cent camions qui ont été mobilisés pour le transport de la marchandise, depuis les quais jusqu'à l'usine de transformation située au cœur même de la zone industrielo-portuaire du port.

Avec cette cargaison nouvelle, le port de Kribi signe au moins deux faits marquants. D'abord, il s'agit d'une première opération d'import opérée par un investisseur national, en l'occurrence Célestin TAWAMBA le patron du Groupe Cadyst Invest, installé au cœur même de la zone industrielo-portuaire. Ensuite, la marchandise en elle-même constitue un des résultats visibles des orientations de la Direction Générale du Port Autonome de Kribi (PAK) visant à assurer la diversification des trafics et des investissements.

La réussite de cette opération tient aussi à la synergie mise en place avec les équipes de Kribi Multipurpose Terminal (KMT, l'exploitant du terminal). Didier KINSOEN, son Directeur Général, voit dans la réception et le traitement de cette cargaison une occasion supplémentaire pour rassurer les opérateurs économiques afin qu'ils fassent de Kribi

l'espace de convergence de leurs marchandises. Très satisfait du déroulement des opérations, il confiera, par la suite, que celles-ci "se sont effectuées en conformité avec les exigences les plus strictes en matière de sécurité alimentaire et dans un niveau élevé de fluidité et de performance."

Entre « port intelligent » et « place portuaire attractive », la vocation du port de Kribi se confirme de jour en jour : contribuer à l'attractivité de notre façade maritime camerounaise ; renforcer la dynamique et la diversité des trafics et des filières de croissance ; accentuer la visibilité de sa zone industrielo-portuaire et consolider le savoir-faire et l'excellence opérationnelle de ses exploitants.

En recevant Célestin TAWAMBA à l'issue des opérations de manutention, Patrice MELOM expliquera que son entreprise est adossée sur une excellence qui chaque jour se renforce grâce à la détermination de sa Direction Générale qui œuvre sans relâche à faire de Kribi un port attractif et compétitif grâce, notamment à une facturation flexible, à ses procédures simplifiées et à un train de mesures incitatives significatives. Toutes choses qui "témoignent du foisonnement des investissements observés sur une zone industrielle intégrée qui de manière remarquable met en évidence les ambitions d'industrialisation de notre pays et même de la sous-région, ajoutera le Directeur Général du PAK."

Un développement de l'infrastructure portuaire et de sa zone intégrée conforme, tel que l'a rappelé Patrice MELOM, à la Vision du Président de la République qui, posant la première pierre de cette importante infrastructure en octobre 2011, avait tracé la voie en indiquant clairement ce qui devait être son ambition à savoir devenir : « **le grand port en eau profonde de cette partie de notre littoral. C'est de là que nous exporterons nos minerais [...], mais aussi les productions agricoles de notre arrière-pays.** » Cinq ans après le lancement de ses activités commerciales le port de Kribi est devenu le port-pivot pour les échanges dans la sous-région Afrique Centrale et un acteur de choix à la croissance économique nationale.

Joseph Patrice LOUMOU

DEVELOPMENT OF GROWTH SECTORS

First Cargo of Wheat in the Port of Kribi

Another milestone to record at the port of Kribi this Friday 13 October 2023 as the port unloads its very first cargo of wheat for the wheat processing factory La Pasta S.A.

Early in the morning this Friday 13 October 2023, the KM Fortune, a bulk-carrier from Poland carrying more than 5,000 tons of wheat berthed at the Multipurpose Terminal of the Kribi Deep-sea Port.

The handling operation took only 24 hours with around 100 trucks to transport the cargo from the quays to the processing factory located in the port industrial zone.

With this new shipment, the port of Kribi records 2 milestones: first, this is the first import operation carried out by a national investor, Celestin TAWAMBA, CEO of Cadyst Group and whose company is established in the Kribi Port Industrial Zone. Secondly, the cargo itself is a glaring result of the orientations of the Top Management of the Port Authority of Kribi (PAK) to ensure traffic and investment diversification.

The success of this operation is equally a result of the synergy with the teams of Kribi Multipurpose Terminal (KMT). According to Didier KINSOEN, KMT General Manager who commended the operations, with the reception and handling of the cargo, economic operators have additional assurance to trust and carry out their operations in Kribi. He added that operations "were carried in compliance with the most stringent food security requirements and with a high level of smoothness and performance".

Between the status of « smart port » and that of "attractive port", the purpose of the port of Kribi is being ascertained on daily basis, that is, contributing to enhancing the attractiveness of Cameroon's coastline, strengthening the dynamism and diversity of traffic and growth sectors, providing more exposure to the port industrial zone, and consolidating the expertise and operational excellence of operators.

During the audience granted to Celestin TAWAMBA after handling operations, Patrice MELOM explained that the mainstay of his company is an ever-growing excellence stemming from the determination of the Top Management which works relentlessly to make the port of Kribi attractive and competitive thanks namely to flexible billing, simplified procedures, and significant incentives. This without fail "attest to the proliferation of investment in an integrated industrial zone which remarkably shows our country's and the subregion's ambitions regarding industrialization", the PAK General Manager added.

As Patrice MELOM underscored, the development of the port infrastructure and its integrated industrial zone is consistent with the Vision of the President of the Republic who clearly stated the purpose of the port during the ceremony to lay the foundation of this huge infrastructure in October 2011 saying **"Kribi will be the major deep-sea port on this part of our coastline. It will be the place from which we export our minerals [...] as well as the agricultural produce of our hinterland"**. Five years after the start of operations, the port of Kribi has become the hub port for trade in the Central African sub-region and a key driver of national economic growth.

Joseph Patrice LOUMOU

“ Des trafics qui se diversifient ”

« C'est un autre pas très important qui est franchi ce jour avec l'arrivée de ce navire transportant du blé. De la marchandise destinée à notre industriel de métier, La PASTA, installé sur la place portuaire.

C'est aussi important de mentionner qu'il s'agit du premier navire de blé affrété par un industriel camerounais qui arrive au port de Kribi. Cela porte tout une symbolique sur laquelle repose nos espoirs : ceux de voir des trafics similaires se multiplier tant sur ce terminal que sur les autres.

Le traitement des 5000 tonnes de blé a démarré juste après l'accostage. Il y'aura encore d'autres opérations de blé qui viendront par la suite. C'est une bonne chose pour le terminal polyvalent qui continue de diversifier ses trafics. ».



Michael MAMA

*Directeur de l'Exploitation
Operations Manager*

“ Une autre preuve de la vitalité de notre terminal ”

« Le port de Kribi aujourd'hui présente des niveaux de trafic qui induisent des performances optimales pour le bien des investisseurs et de toutes les autres catégories d'opérateurs économiques désireux de travailler avec nous.

L'opération de ce jour est un témoignage supplémentaire de la vitalité de notre terminal et de l'attractivité de la zone industrialo-portuaire. C'est depuis plusieurs mois déjà que nous préparions, avec les autres parties prenantes, l'accostage de ce jour. Je ne peux que me réjouir de la façon avec laquelle elle s'est globalement déroulée tant du point de vue de la fluidité, que de celui de la sécurité.

Le traitement de cette cargaison de blé est un indicateur de l'excellence opérationnelle sur le terminal polyvalent en particulier. Il témoigne aussi, de notre capacité à atteindre des niveaux de productivité très élevés. Enfin, il rassure sur l'environnement du port de Kribi qui est devenu le cadre idéal pour les affaires parce qu'il allie sécurité, espaces disponibles et facilités de toutes sortes ».



Didier Julien KINSOEN

*Directeur Général de KMT
KMT General Manager*

“ Diversifying traffic ”

“ The arrival of this vessel carrying wheat is another significant milestone. The cargo is for LA PASTA, our industrial company established in the port zone.

It is equally worth mentioning that this is the very first vessel carrying wheat that berths in the port of Kribi and is chartered by a Cameroonian industrial company. This is a symbol of our hopes, i.e. having similar traffic increase on this terminal and other terminals as well.

The handling of the 5,000 tons of wheat started right after the vessel berthed. Other operations of this kind will follow. It is a good thing for the Multipurpose Terminal which keeps on diversifying its traffic ”.

“ This operation attests once again to the vitality of our terminal ”

“ The port of Kribi currently has levels of traffic that provide optimal performance for investors and all other categories of economic operators wishing to work with our port.

Today's operation attests once again to the vitality of our terminal, and the attractiveness of the port industrial zone. The arrival of this vessel is something we have been working on for months with the shipper. I am happy with the way the operation took place in terms of fluidity and safety.

The way this cargo of wheat was handled is an indicator of operational excellence, namely on the Multipurpose Terminal. First, it shows our capacity to reach very high productivity levels. Secondly, it provides assurance that the environment of the port of Kribi has become the best place for business as it offers security, available space and all sorts of incentives ”.

“ Une zone intégrée inclusive, attractive et compétitive ”

« Nous nous réjouissons d'être les témoins du développement de nouvelles filières de croissance sur notre plateforme portuaire. Cela est aussi le fait du foisonnement qu'on observe sur notre zone industrialo-portuaire. On y retrouve notamment des opérateurs et industries de transformation des fèves de cacao ; des unités de production de pouzzolane ; de transformation du bois ; d'assemblage et de maintenance d'engins lourds ; de fabrication et montage des appareils électroménagers ; de production des produits agroalimentaires et cosmétiques ; des aires de stockage et d'entreposage.

Nous avons en projet l'aménagement de zones industrielles intégrées. Pour ce faire, nous travaillons avec des partenaires à leur mise en place sur 15.000 hectares. Naturellement nous y allons avec méthode et détermination de manière à ce que nos communautés puissent bénéficier, en termes d'emplois et de revenus, des retombées de notre politique audacieuse.

La Pasta à travers son Président Célestin TAWAMBA, que je remercie au passage, est l'un des premiers nationaux à avoir fait confiance au port de Kribi et à avoir consenti un investissement d'une telle dimension. Il fait partie des figures symboliques de la montée en puissance de notre espace industrialo-portuaire ».



Patrice MELOM

Directeur général du PAK
PAK General Manager

“ An inclusive, attractive and competitive zone ”

“ We are happy to witness the development of new growth sectors in our port. This is also due to the proliferation of companies in our port industrial zone. We have cocoa bean processing operators and factories, pouzzolane production units, timber processing units, heavy machinery assembly and maintenance units, manufacture and assembly of household appliances, agroprocessing units, cosmetics plants, storage and warehousing areas.

We are planning development projects for integrated industrial zones. We are currently working with partners to develop such zones on 15,000 ha. Of course, we proceed with method and determination so that our community can benefit from our bold approach and policy in terms of jobs and income.

Through La Pasta, the CEO Celestine TAWAMBA, that I thank by the way, is one of the first local economic operators who trusted the port of Kribi and agreed to make such a huge investment. He is among the symbolic signs of the rise of our port industrial zone ”.





Bon à savoir

TOURNOI DE FOOTBALL DE LA COMMUNAUTE PORTUAIRE DE KRIBI 2024

Les équipes en lice sont connues

Quatorze équipes réparties en deux poules égales s'affronteront durant plus d'un mois à Kribi.

Après le succès retentissant qu'ont connu les deux dernières éditions, le tournoi de football de la communauté portuaire de Kribi qui se tiendra du 21 octobre au 02 décembre 2023 pointe à l'horizon et les préparatifs vont bon train. Le tirage au sort effectué le 10 octobre dernier au siège du Port Autonome de Kribi (PAK) a permis de dévoiler l'ensemble des équipes qui participeront à cette fête sportive. Ce sont ainsi quatorze équipes qui, durant 45 jours, s'affronteront dans un esprit de sportivité conforme à l'esprit "de la place portuaire de Kribi".

Ainsi seront appelées à concourir les équipes représentant les entreprises ci-après de la place portuaire de Kribi: **KHM,**

CIMPOR, APM, DOUANES, CHEC, CNCC, APN, GUCE, KCT, CUK, ADK, PAK, TSA et enfin **COTCO**. Les équipes seront constituées en deux poules de 07 équipes et les premières de chacune des deux poules disputeront la finale du championnat. Les quatre premières équipes de chaque poule se retrouveront, ensuite, dans le cadre de la coupe du tournoi.

L'engouement désormais observé autour de ce tournoi sportif a conduit les organisateurs à augmenter le nombre d'équipes qui passe dès lors de 12 à 14. Avec comme principale attraction la présence de l'équipe de la communauté urbaine de Kribi (CUK). Toutes viennent renforcer l'ancrage Ville/Port du PAK, harmonieusement installé sur son territoire.

La qualité de l'organisation et le talent des compétiteurs annoncés laisse présager des confrontations alléchantes et des rendez-vous inoubliables. Vainqueur des deux premières éditions, l'équipe du PAK est attendue par tous ses adversaires. Elle sera sûrement la bête à abattre. Chacune des équipes voudra sans doute en découdre avec le PAK qui trône depuis deux ans tous les trophées de cette compétition en raflant sans partage les trophées des deux dernières éditions de ce tournoi qui est compté aujourd'hui comme l'événement sportif majeur de la ville de Kribi.

Pour rappel, le tournoi de football de la communauté portuaire de Kribi est une initiative de la Direction Générale du PAK. Il vise à rassembler l'ensemble des acteurs de la communauté portuaire de Kribi autour des valeurs que véhiculent le sport, à renforcer et consolider les liens qui unissent les entreprises de ladite communauté. Le coup d'envoi du tournoi sera donné le samedi 21 octobre prochain au stade municipal d'Afan Mabé en présence du Directeur Général du PAK et de ses pairs de la place portuaire.

Gael Pascal AMOUGOU AMOUGOU



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI

Accélérateur de croissance



Kribi c'est facile comme **PAK**

www.pak.cm





- **ALLOCATION :**

Espace et tonnage qui sont alloués sur un navire par port d'escale par le service opérations, les lignes, et Les ventes en fonction des flux de trafic dans les ports. Terme également utilisé pour désigner l'espace réservé à un partenaire sur un navire (qui peut être également appelé slot)

- **ALLOTISSEMENT :**

Livraison groupée, en un même lieu, de lots distincts destinés à être ensuite répartis entre plusieurs lieux de livraison finale. Quand il y a eu au départ commande unique on parle de « commande allotie ».



SOURIRE

Papa, dis moi comment je peux faire pour qu'une fille pense à moi jour et nuit ?



Filston si tu veux qu'une fille pense à toi jour et nuit, emprunte son argent et ne rembourse pas.



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.